

TRICLINIUM. (a)

Aristippus, (b) Lurco. (c)

Arif. **Q**ui tu tam serò surgis, & quidem semisomnis?

Lur. *Mirum est me esse toto hoc die experrectum, adeò heri edidimus, & bibimus.*

Arif.

(a) Triclinium græcè, latinè conclave, cœnaculum, comedor, ò sala donde se come. Erat enim locus in quo discumbebant, & cœnabant, à tribus lectis, quos in eo sternebant, nomen habens. Nam tres mensas in convivio veteres apponere solebant, & cubantes cœnare. Vide Horat. 1. ferm. satyra 4. Et quamvis Triclinion sit dictio merè græca, ita tamen recepta est in latinam Coloniam, ut ea utamur tanquam latina. Ejus etymologiam vide apud Vossium.

(b) Aristippus Philosophus Socratis auditor fuit. Hic dicere solebat: Lautiorem victum nulli impedimento esse ad benè vivendum. Voluptatem etiam, bonorum; dolorum, malorum finem constituebant.

(c) Lurco, as; lurcor, aris; lurco, onis. Lurcones dicebantur gulosi bonorum suorum consumptores, comedores, edaces, à Lura. Harum omnium dictionum etymologiam vide apud Vossium, ubi satis abunda nimis.

EL COMEDOR, O SALA DONDE SE
COME EN ESPECIAL DIAS DE BODAS,
O COMBITES.

Aristipo, Lurco.

Arif. **P**Or què te levantas tan tarde, y à la verdad medio dormido?

Lur. Milagro es que yo me haya despertado en todo el dia, tanto comimos, y bebimos ayer.

Arif.

Arif. *Imò ut apparet devorasti, ingurgitasti, obruisti te epulis, & vino: sed ubinam onerasti celocem?*

Lur. *Apud Scopam in convivio.*

Arif. *Quin potius more Græco (a) symposion vocaris, quàm latino verbo convivium?*

Lur. *Bucca buccam impellebat, intritura, & condimenta vellicabant, atque instigabant desiderantem stomachum, & appetentiam non patiebantur delassari.*

Arif. *Refer quasi ordine omnia, ut vel auditione ipsa videar mihi interesse, & quasi vobiscum potare: ut ille qui in caupona Hispania duos grandes panes comedit ad odorem perdicis assæ, quo odore utebatur pro obsonio.*

Lur. *Quis enarravit omnia? Majus negotium id fuerit, quàm vel emisse, vel apparasse, vel quod omnia superat, comedisse.*

Arif. *Astideamus in hoc saliceto, ad crepidinem bujus ripule: & quando sumus otiosi, pro collocutione aliis de rebus utemur hac ipsa: gramen erit nobis vice pulvinorum:*

re

(a) *Symposion græcè, latinè compositio. Latini dixerè convivium, quia vitæ conjunctionem habeat, ut ait Cato major apud Ciceronem.*

Arif. *Antes bien, segun se vè, tu tragaste, te hartaste, y embutiste de comida, y vino: mas en dõde cargaste la barca?*

Lur. *En el combite en casa de Escopas.*

Arif. *Por què antes bien le llamas symposion, como acostumbran los Griegos, y no convivium en lengua Latina?*

Lur. *Un bocado empujaba à otro; los guisadillos, y fassaspicavan, è incitavan à mi estomago remisso, y no dexavan cansar el apetito.*

Arif. *Cuentamelo todo como por su orden, porque con solo oirlo referir me parezca que me hallè alli, y que casi bebi con vosotros: como aquel que en el bodegon de los Españoles se comió dos grandes panes al olor de una perdiz assada, el qual olor le servia de vianda para comer con el pan.*

Lur. *Quièn contará todas essas cosas? Mayor negocio fuera esse, que haverlo comprado, ò haverlo aparejado, ò lo que es mas, haverlo comido.*

Arif. *Sentemonos en este sauzal, junto à la margen de esta ribera pequena, y ya que estamos ociosos, en lugar de otras cosas, hablarèmos de esto mismo: la yerva nos servirá de almohada:*

re hac ulmo.

Lur. *In herba an non humor nocbit?*

Arif. *Quid? Infans? Humor in ortu canicula?*

Lur. *Antea recusabam, nunc animus prurit mihi recensere tibi, plusquam postulas: de convivio solium querebas, accipies etiam de domino, & de triclinio: rogabas ut loquerer, efficiam ut mox paulò silentium roges, indicas, imperes: ut Arabius tibicen, qui ad canendum obolo conducitur, ad tacendum tribus.*

Arif. *Tu verò quantum libuerit, non erit molestus; quandoquidem in oppaco loco confedimus, & orationem tuam carduelis, illa vel adjuvabit, vel ad armoniam moderabitur: ut orationem C. Gracchi servus fistulator.*

Lur. *Quid isthuc est rei?*

Arif. *Postquam tu feceris narrandi finem, audies de Gracchi, & Graculis, & de Graculis.*

Lur.

arrimate à aquel olmo.

Lur. *En la yerba, por ventura no nos hará mal la humedad?*

Arif. *Què es esso? Estàs loco? Humedad al principio de la canicula?*

Lur. *Antes rehufava, aora estoy inquieto, y tengo como una comezon, hasta decirte mas de lo que pides: tù solo preguntavas del combite, fabràs tambien del dueño, y del comedor: me suplicas que hablasse, yo harè que de aqui à poco me supliques, me mandes que calle: como musico de Arabia, malo de començar, y peor de acabar. El gaitero de Bujalance, un maravedi porque taña, y diez porque acabe. (a)*

Arif. *Mas tù di quanto quisieres, no me canfaràs, pues nos hemos sentado en un lugar ameno, y aquel gilguerito, ò te ayudará à decir, ò harà digas à compàs, como aquel criado que tocava la flauta à Cayo Gracco quando orava.*

Lur. *Què es esso de Gracco?*

Arif. *Quando tù acabaràs de contar, yo te dirè lo de los Graccos, Graculos, y Greculos.*

Lur.

(a) *Dicese de aquellos, que para començar alguna cosa les han de rogar, y despues de començada, no quieren dexarla: es vicio propio de los Cantores, y Musicos. Dixo lo Horacio lib. 3. ferm. sat. 3. Quibus hoc vitium est Cantoribus inter amicos, ut nunquam inducant animum cantare rogati, injussi nunquam desistant.*

Lur. *Deambulabamus fortè transverso foro ego, & Thrasylbulus, naeti plusculum otii quam solemus: adjunxit se nobis Scopas. Is à nobis post primas salutationes, & blandum congressum, cœpit vehementer contendere, ut postera die, qui hesternus fuit, apud se essemus: excusare nos primum, alius alia: ego autem vadimonium grave, & apud Pratorum valdè irritabilem. Sed ille, ut libenter ostendat suam magnificentiam, quasi de capite ageretur, orsus est accuratum sermonem: quid multa? Addiximus, ne molestus esse pergeret.*

Arif. *Scin, quenam fuerit causa convivii?*

Lur. *Que tandem queso?*

Arif. *Est quidem ipse homo locuples, ornatus argento, veste, suppellectile: sed emerat phialas argenteas tres deauratas, & pateras sex: periisset pretium, ni aliquos invitasset, quibus ostentaret: & alioqui eum ille existimat esse divitiarum fructum: habetque uxorem, à qua extimalatur ad profusionem, quam illa magnificentiam nuncupat.*

Lur.

Lur. *Nos passeavamos casualmente Trafibulo, y yo travesando el mercado, habiendo logrado un poco mas espacio que acostumbramos: Escopas se affociò à nosotros. El, despues que nos saludamos, y tratamos reciprocamente con apacibles caricias, empezò à pedirnos con mucho esfuerzo, que al otro dia, que fue ayer, comiessemos en su casa: nosotros primeramente nos escufavamos, dando cada uno su razon, por què no podia: yo decia, que tenia una assignacion de mucha importancia delante un Alcalde colerico, bilioso, que se irrita facilmente. Mas èl para mostrar su bizzarria, como si le fuesse en ello la vida, comenzò una arenga, en que se esmerò su cuidado: para què he de decir mas? Admitimos el favor, para que no prosiguiesse en molestarnos.*

Arif. *Sabes por què os combidò?*

Lur. *Dime, què fue la causa?*

Arif. *El ciertamente es hombre rico, tiene mucha plata, ricos vestidos, y alhajas: tambien havia comprado tres copas de plata doradas, y seis tazas: huviera malgastado el dinero, si no huviera convidado à algunos para que las vieffen; y à mas de esso, èl juzga que esse es el fruto de las riquezas: y tiene una muger, que le incita à que sea prodigo, que ella llama bizzarria.*

Lur.

Lur. *Heri sub meridiem convenimus in ejus triclinium.*

Arif. *Qualis erat cœnatio?*

Lur. *Hypetra in opaco frigore: omnia sanè apparatusata, ornata, exulta: nihil deerat ad elegantiam, splendorem, & lautitias. Planè primo ingressu exhilarati sunt omnium oculi, & animi, aspectu illo pulcherrimo, atque amœnissimo. Erat abacus ingens, plenus bonis vasibus materia omnis: ex auro, argento, crysallo, vitro, ebore, murba: alia etiam vilioris materia, stannea, cornea, ossea, lignea, testacea, seu figulina, in quibus ars commendabat vilitatem substantiæ: nam erant toreumata permulta, omnia exposita, extensa, fulgor penè perstringebat oculos. Illic vidisses duo magna malluvia argentea, oris deauratis: umbilicus erat aureus cum insignibus illius. Habebat utrumque malluvium suum gutturnium, quorum epistomium erat deauratum: stabat & alterum aquimmarium vitreum, fistula deaurata cum pollubro figlino, operis Malacensis, probè sandaracato. Phiala omnis generis, & argentea due ad vinum generosissimum.*

Arif. *Ad usum meum ampullas vitreas mallim, aut etiam*

Lur. *Ayer, pues, cerca de medio dia nos juntamos en su comedor.*

Arif. *Què comedor?*

Lur. *El descubierto fresco, y sombrío: todo estubo bien aprestado, adornado, y aliñado: ninguna cosa faltava para el asseo, para el lucimiento, y esplendidez. Ciertamente afsi que entramos, nos alegramos todo exterior, è interiormente de ver aquella hermosura, y amenidad. Havia un aparador lleno de buenos vasos de toda materia, de oro de plata, de cristal, de vidrio, de marfil, de bucaro: tambien havia otros de materia mas baxa, de estaño, de cuerno, de hueso, de box, de barro, en los cuales el primor del arte hacia apreciable la vileza de la materia: porque havia muchas cosas esculpidas de talla, relieve, todos pulidos, limpios, el resplandor casi deslumbrava: Alli huvieras visto dos aguamaniles, ò fuentes grandes de plata, con sus bordes dorados: el medio, ò, digamoslo afsi, el ombligo era de oro, con sus armas. Cada fuente tenia jarro, cuyo pico estava dorado: havia otro de vidrio, el caño dorado, con una fuente de barro de obra de Malaga, bien embarnizado. Havia garrafas de todo genero, dos de plata para el vino de ley.*

Arif. *Yo para mi servicio mas quiero redomas de*

etiam testaceas, ex iis quæ lapideæ dicuntur.

Lur. *Quid facias? Ita est hominum ingenium: non tam in his quaritur commoditas, quam opinio divitiarum.*

Arif. *Isti opulentissimi sapius videntur aliis tales, sibi inopes: ideo nullus finis proferendi, & ingerendi oculis, præsertim qui nullam habet aliam bonam artem, qua fidant. Sed perge.*

Lur. *Erat cimatum abaci tapete villosio tectum, ex turcica usque allato, posita erant due mensula procul ab abaco, cum quadris, & orbibus argenteis: unicuique additum erat suum salinulum, cultellus, panis, & mantile. Sub abaco refrigeratorium, & ænophora grandia. Tum sedilia varia, selle, bissellia, & domina sella plicatilis parata, visendi operis, cum pulvino serico, & suppedaneo.*

Arif. *Pone tandem mensam, & explica mappam: nam mihi intestina præ fame rugiunt.*

Lur.

de vidrio, ò tambien de barro, de aqueilas que llaman de piedra.

Lur. *Què haràs? Esse es el natural, y calidad de los hombres: en estas cosas no se pretende tanto la utilidad, y provechó, quanto se defea les tengan por ricos.*

Arif. *Muchas veces parece à los otros que estos ricos lo son en realidad, mas à ellos les parece que son pobres: porque nunca paran de poner à vista lo que tienen, en especial aquellos que no tienen otra facultad buena, ò arte, de que confien. Mas prosigue.*

Lur. *La delantera, fachada, y sobrehaz del aparador, ò credencia estava cubierta con un tapete avellonado, traído de Turquía: havia dos mesas pequeñas apartadas del aparador con tajadores de plata cuadrados, y redondos para trinchar: para cada uno havia su salerito, cuchillo, pan, y servilleta. Baxo el aparador havia una cantimplora, y grandes frascos de vino. Tambien havia diferentes asientos, y estrados, fillas de un asiento, fillas de dos: tambien havia prevenida para la Señora una filla de goznes, que era de ver como estava labrada, con una almohada de feda, y con su tarima.*

Arif. *Pon finalmente la mesa, y desplega los manteles, porque las tripas me braman de hambre.*

R

Lur.

Lur. Erat mensa (a) cibila ingens segmentata operis tessalati antiqui, que fuerat Principis Dicaarchi.

Aris. O mensa antiqua, quam dispari domino dominaris!

Lur. Illam ipse emit in auctione satis magno, solum quod illius fuisset, ut aliquid haberet Principis. Datur aqua lavandis manibus: primum magnis recusationibus, & invitationibus mutuis, & cedendo invicem.

Aris. Idem factum est in confessu, quum quisque se inferiorem altero faceret, illum extolleret comitate arrogantissima, quum unusquilibet potiorrem se reliquis omnibus censeret.

Lur. Sed dominus jure suo distribuit loca, sacrata est mensa à puerulo breviter, & perfunctorie, & non sine rhythmo. Quod appositum est, & apponetur, Christus benedicere dignetur. Explicat quisque suum chironactrum, & injicit super humerum sinistrum: hinc cultellulo repurgat panem, si quid non satis putet à ministro purgatum:

(a) Cibilas mensas, à civis, vocabant Romani. Authores sunt Varro, & Festus. Nunc pro qualibet mensa, cui prandentes accumbimus, hoc nomen sumitur.

Lur. Havia una mesa redonda para comer, grande, taraceada à lo antiguo, que havia sido de un Principe.

Aris. O antigua mesa, que diferente dueño tienes aora!

Lur. El la comprò en la almoneda, y la pagò lo bastante, solo porque havia sido de aquel, para tener alguna cosa de Principe. Nos dieron agua para lavar las manos: primeramente cada uno lo rehusava mucho, combidandonos reciprocamente, y rindiendonos unos à otros.

Aris. Lo mismo sucedió al sentarnos, confesandose cada uno inferior al otro, alabandole con una cortesia llena de sobervia, teniendo-se cada uno por mejor que todos los otros.

Lur. Mas el amo de casa, por su autoridad, repartió los lugares en que cada uno debia sentarse, bendixo un muchacho la mesa con brevedad, como de passò, y en verso consonante. Aun con mayor presteza, bendiga Christo quanto hay, y havrà en la mesa. Cada uno desplega su servilleta, y la echa sobre el hombro izquierdo: despues limpia el pan con el cuchillo.

nam decrustatus erat appositus.

Aris. Sedebatis commodè?

Lur. Nunquam commodius.

Aris. Non potuistis malè prandere : nam reliqua sat seio suppeditatum iri redundanter , si qua modò fuerant in macello.

Lur. Nusquam verius , copiaque ipsa nocet. Astat mensa struètor , cultellos , & furcinulas componens : ingreditur magna pompa architectriclinus cum longo agmine puerorum , & exoletorum , qui gestabant fercula prima missus.

CONVIVIUM.

Scopus , Simonides , Crito , Democritus , Polæmon.

Sco. Ubi nobis Simonides?

Cri. U Illico dixerat se venturum , simul ac convenisset debitorem apud forum.

Sco. Rectè habet : à debitore facilius se extricabit,

llo , si conoce que no le ha limpiado bastantemente el que sirve à la mesa , porque le havian puesto sin crosta , sin corteza , mondado.

Aris. Estavais bien sentados?

Lur. Nunca mejor.

Aris. No podisteis dexar de comer bien : porque las demàs cosas estoy muy cierto que se os administrarian con abundancia , como las haya havido en el mercado.

Lur. Nunca mayor verdad , que la misma abundancia es nociva. Estava presente el que servia à la mesa , componiendo los cuchillos , y tenedores : entrò con grande ostentacion el refitolero , con grande Esquadron de niños , y otros mayores , que no creceràn mas , que sacavan los primeros platos.

EL COMBITE , O BANQUETE.

Scopas , Simonides , Crito , Democrito , Polemon.

Sco. QUè se ha hecho Simonides?

Cri. Q Dixo que al instante vendria , luego que havria hablado en la plaza à un deudor suyo.

Sco. Bien està : mas facilmente se desembarazará del

bit , quàm à creditore.

Cri. Qui isthuc?

Sco. Sicut in victoria belli conditiones fert victor , non victus. Nam à debitore , cum ipse idem vollet : à creditore , cum alter. Sed convenisti sine omnes , ut erat conditum , relicta domi severitate , affrentes vobiscum hilaritatem , lepores , venustates , gratias?

Cri. Planè ita spero : & erimus , sicut monet M. Varro , belli homines.

Sco. Reliqua mea cura sunt.

Cri. Ecce tibi Simonides.

Sco. Feliciter.

Si. Et vobis faustè.

Sco. Expectatissime.

Si. Planè rusticanè : nam ad prandendum eram invitatus , non ad expectandum. Sed queso , fui vobis diu in mora?

Sco. Non valde.

Si. Cur non accumbebatis sine me? Effetis saltem proximiati de fructibus , quibus ego non admodum capior.

Sco. Bona verba : te absente affedissemus?

Cri.

del deudor , que del acreedor.

Cri. Còmo afsi?

Sco. Como en la victoria , el vencedor da la ley al vencido : porque del deudor podrá escaparse , quando querrà èl mismo : del acreedor , quando querra èste. Mas os habeis juntado todos , como quedò concertado , dexada en casa la feriedad , y gravedad , trayendo en vuestra compañía la alegría , donayres , gracias?

Cri. Afsi lo confio à la verdad : y feremos hombres de buen humor , como aconseja Marco Varron.

Sco. Lo demás queda à mi cargo.

Cri. Aì tienes à Simonides.

Sco. Seas bien venido.

Si. Y vosotros muy bien hallados.

Sco. Muy deseado.

Si. Lo he hecho como un rustico : porque estava comidado à comer , no para que me esperaféis. Pero decidme , he tardado mucho?

Sco. No demafiado.

Si. Por què no os sentavais à la mesa sin mi? Huvierais à lo menos empezado por la fruta , que à mi no me gusta mucho.

Sco. Èsto podìa ser escusado ; no estando tù nos sentariamos?

Cri.

Cri. Satis (a) comitatum : exordiamur jam opus.
Optimum panem , & levissimum : non plus
habet ponderis , quàm si esset spongia : siligi-
neus est setanius : industrium habetis pollin-
torem.

Sco. Roscius est pistrini curator.

Si. Nunquamne in id conjicitur?

Sco. Absit , tam frugi servus?

Dem. Adfer mihi (b) autopyrum.

Si. Mihi verò secundarium , aut typhaceum.

Sco. Cur talem?

Si. Quoniam audivi , & ita sum expertus,
minus me esse cùm panis non est sciti saporis.

Sco. Heus puer , adfero ei panem cibarium , &
vulgarem etiam ex atro , si ita mavult : ita de-
mum jucundissimè convivabimur , si quisque
quod maxime collubitum erit , sumpserit.

Pol. Panis hic , quàm tu tantopere probas , spon-
gio-

(a) Comitatum est gignendi casus numeri multi-
tudinis , à recto Comitas , atis.

(b) Authopyros , epitheton panis , ex quo fufures
non sunt sublati. Cibarius panis alius est ab autopyro.
Autopyros enim is est , ex quo nihil neque pollinis,
neque fursuris excretum est. Cibarius verò dicitur is,
cui bona pars pollinis adempta est , quique ex magna
parte fursuraceus est.

Cri. Basten las cortesias, y cumplimientos: ma-
nos à la obra. Muy buen pan, y muy ligero:
no pesa mas que si fuesse una esponja : es de
candeal de harina bien cernida : teneis buen
molinero , y panadero.

Sco. Roscio es el que cuida del molino.

Si. Nunca le poneis por ventura à la atahona?

Sco. Eflo no , à un criado tan hombre de bien,
tan honrado?

Dem. Traeme pan de harina sin cerner.

Si. Traeme empero para mi pan del mediano,
ù de centeno.

Sco. Por què pides de esse?

Si. Porque he oido decir, y lo he experimenta-
do asì , que quando el pan tiene mal fabor,
no como tanto.

Sco. Oyes muchacho , traele pan de la gentalla,
y comun tambien ; si , de esse querrà mas:
asì finalmente comeremos muy à gusto , si
cada uno tomàre de lo que mas le agradàre.
Pol. Este pan esponjoso , que tù tanto alabas , tie-

giosus, aquaticus est: malo densiorem.

Cri. *Mibi verò non displicet spongiosus, modò ne sit spenscius: hic verò etiam hectas attollit, quod focacci solent facere: cùm sit, ut satis apparet, fornaceus.*

Pol. *Cibarius hic panis, & acerosus est, & acetosus, typhaceum dicas.*

Sco. *Sic consueverunt nostri agricola triticum omne, quod important, acerare prius in vila, & miscere multis generibus seminum; sapor autem ex fermento est nimio.*

Pol. *Nullum hominum genus est hoc fraudulentius: non malè faciunt, nisi cùm nesciunt.*

Cri. *Panis hic non est satis fermentatus.*

Dem. *Putate te hodie Judæum, qui azymo vescebantur jussu Dei.*

Cri. *Id quidem, quod homines essent pessimi: ut interdicta est illis suilla, qua nihil palato gratius, nec si moderatè sumas, salubrius. Et quidem azyma jussi sunt comedere cum lactucis agrestibus, quæ sunt perquam amara.*

Pol.

ne mucha agua: yo mas quiero del sobado.

Cri. Pues à mi me agrada el esponjoso, con tal, que no se haya cocido aprisa: mas èste aun levanta ampollas, està olivado, lo que suelen hacer los panes cocidos al hogar: siendo afsi, que segun se vè està cocido en el horno.

Pol. Este pan de mozos, y gentalla es tambien granzoso, agrio, y avinagrado, diràs que es de centeno.

Sco. Afsi acostumbraron nuestros labradores meter primero en la casa de campo las granzas en el trigo que aqui traen, y mezclarle con otros muchos generos de granos; pero esse sabor que tiene, es de la demasiada levadura.

Pol. No hay calidad de gente alguna mas tramposa que èsta: no hacen mal, sino quando no saben como hacerle.

Cri. Este pan tiene poca levadura.

Dem. Haz cuenta que hoy eres Judio, que le comian sin levadura, porque afsi lo mandava Dios.

Cri. Esto lo mandava, porque era nacion muy perversa: afsi como se les vedò la carne de puerco, que no hay cosa mas sabrosa; ni saludable, si se come con templanza. Y en verdad se les mandò comer el pan sin levadura con lechugas silvestres, que son muy amargas.

Pol.

Pol. *Illā omnia sensus habent altiores, omittamus hæc.*

Sco. *Et quidem disputationem de pane. Si de oppositis fuerit tanta controversia, magna erit in toto convivio discordia.*

Cri. *Accidet nimirum, quod Horatius inquit:*

Tres mihi convivæ propè dissentire videntur, (a)
Poscentes vario multum diversa palato.

Sco. *Appone lances illas, & tympana cum cerasis, & prunis, & malis granatis, & persicis pomis, & persicis præconibus.*

Pol. *Cur M. Varro dixit, convivas non debere excedere numerum Musarum, cum de eo numero non constet? Alii enim ponunt tres, alii sex, alii novem?*

Cri. *Dixit tanquam si constaret esse novem: & ita erat vulgo receptum: unde Diogenis iocus in ludimagistrum, qui paucos haberet discipulos, depicteas autem Musas in ludo: Præceptor, inquit, Syntais Musais multos habet discipulos.*

Dem. *Sed estne verum, Persas ponunt hoc, quod*
apud

(a) Horat. lib. 2. Epist. 2. v. 61.

Pol. Todas aquellas cosas son arduas, y difíciles de entender, dexemoslas por aora.

Sco. Y tambien la disputa del pan. Si de las viandas huviere tan grande contienda, havrà en todo lo del combite grande discordia.

Cri. Por ventura sucederà lo que dice Horacio,
*Tres combidados que tengo,
dissentien, segun discurro,
pidiendo cosas muy varias
cada uno para su gusto.*

Sco. Pon en la mesa aquellos platos, y fruteras con las cerezas, y ciruelas, y granadas, y priscos, y alvericoques.

Pol. Por què dixo Marco Varron, que los combidados no deben ser mas que las Musas, siendo assi que no se sabe de cierto quantas fueron? Porque unos dicen que fueron tres, otros seis, otros nueve.

Cri. Varron lo dixo, como si constasse que eran nueve: y assi se creia comunmente, de donde tuvo origen aquella chanza de Diogenes con un Maestro que tenia pocos dicipulos; pero tenia en su Escuela pintadas las Musas: con las Musas, dixo; tiene el Maestro muchos dicipulos.

Dem. Pero es acaso verdad, que los Persas tra-

apud ipsos esset lethale, invocasse in Græciam, ad pestem eorum, quibuscum bellum gerebant.

Cri. Sic accepi.

Dem. Admirabilis est in ingeniis terrarum varietas.

Cri. India mittit ebur, inquit Virgilius, (a) molles sua thura Sabæi. H m cydoniperfica.

Si. Novum insitionis inventum, priscis incognitum: cedo nobis pateram illam cum ficis duricoriis, qui sunt (ut nostis) prodromi. (b)

Sco. Satis est fructuum: expleamus nos rebus aliis salubrioribus corpori.

Cri. Quid bis salubrius?

Sco. Nihil: si salubre, & sapidum idem sunt, sicut in meridiano somno.

Cri. Ego condono illis nocumentum propter oblectamentum.

Sco. Non meministi versiculum Catonis: Pauca voluptati debentur, plura salutis? Dato singulis singulas gabatas cum jure carniū, ut
for-

(a) Virgil. Georg. 1. v. 57.

(b) Prodomos, u, id est, præcursor: porque las brevas se adelantan à los higos, pues de los frutos que da la higuera, es el primero la breva.

xeron esta fruta à Grecia para matar à los Griegos, con los quales tenian guerra, porque en su pais matava à los que la comian?

Cri. Así lo oí decir.

Dem. Hay admirable variedad en la naturaleza de las tierras.

Cri. La India cria marfil, como dice Virgilio; los delicados Sabeos sus incienfos. Ola melocotones.

Si. Nuevo modo de enxertar, que no conocieron los antiguos: danos aquel plato grande, aquella fuente con higos de la corteza dura, que son (como sabeis) tempranos; llamanse brevas. (a)

Sco. Bastante fruta hemos comido: faciemonos de otras cosas mas saludables para el cuerpo.

Cri. Qué otra cosa hay mas saludable que éstas?

Sco. Ninguna cosa: si saludable, y sabroso es lo mismo, como tomar la fiesta.

Cri. Yo les perdono el mal que me pueden hacer, por el gusto con que las como.

Sco. No te acuerdas del versico de Caton: Pocas cosas se deben al gusto, muchas à la salud?

Dad

(a) En Valeno, Albasoras.

forbeant. Id vero, & calefaciet intestina, & blandè abluet ad molliendum ventrem.

Si. Profecto puer amo te de suilla hac fallita: ò pernam sapidissimam! Majalis est. Brassicas illas cum larido, si vis mihi auscultare, redde coquo, per hoc quidem temporis, aut serua in brumam. Lucanica hujus scinde mihi buccam unam, aut alteram, quò suavius ebibam primum cyathum.

Cri. Pareamus Medicorum consilio, admonentium ut porcina addatur merum: funde vinum.

Scò. Sequitur aëtus fabule, fortassis hoc anni tempore præcipuus. Spectate hujus aëtus apparatus: primum omnium à calculis custos abaci scyphos exposuit vitreos crystallini vitri cum vino albo purissimo: aquam putes solo aspectu. San Martinium est, & partim Rbenense, non infectum, ut solet in Belgia; sed quale in media Germania bibitur. Oenophorus relevit hodie serias duas: alteram vini heluelli, seu flavi ex agro Parisiensi, alteram sanguinei Burdegalensis. Habetis in apyrote alia parata, fuscum, Aquita-

Dad à cada uno una escudilla con caldo de carnero, para que le tome. El no solo calentará las tripas, si que tambien las labará delicadamente, para ablandar el vientre.

Si. Verdaderamente te agradezco, muchacho, esta carne salada de puerco, que nos has dado: ò que sabroso pernil! es de puerco castrado. Si me quieres creer, buelve por aora al cocinero aquellas beizas con aquel torrezno, ò guardalo para el Invierno. Cortame uno, ò dos bocados de esta longaniza, ò falchicha, para agotar el vaso primero con mas gusto.

Cri. Sigamos el consejo de los Medicos, que dicen, que despues de la carne del puerco bebamos vino puro; echa vino.

Scò. Siguese la jornada de la comedia, la principal por ventura de este tiempo. Reparad en el aparato de esta jornada: primeramente el copero, que cuida del aparador, sacò unos vasos de vidrio cristalino con vino blanco muy puro: solo al verlo pensaràs que es agua. Es de S. Martin, y parte de èl es del Rin, puro, no inficionado, como acostumbran en Flandes; sino como se bebe en el riñon de Alemania. El botiller ha destapado, desempegado, empezado hoy dos tinajas, una de vino clarete, ò roxo, del territorio de Paris; otra de aquel berme-

ianicum, & nigrum è Sagunto: petat quisque ex sententia palati sui.

Cri. *Quid potest nuntiari latius? Ut nihil est durius quam periri siti. Ego vero malletm optimam nobis aquam prospexisses: hunc nuntium audioissem libentius, quam de vino.*

Sco. *Nec ea deerit.*

Si. *Nuper cum essem in Urbe Roma, bibi apud Cardinalem quandam vina generatissima omnifariam saporis (nam eram profectò cellæ vinariæ perquam familiaris) vinum dulce, acutum, lene, suave, austerum.*

Dem. *Mibi vehementer placet (a) aigleuces.*

Pol. *Sic ferè Belgicis fæminis.*

Si. *In pagis quibusdam Gallia floces apponuntur: secundarium autem vinum, & tertiarium, habent in deliciis: sed ea villa sunt magis quam vina: & alioqui vinum Gallicum toto genere, nec aquam, nec atatem fert: ita-*

(a) Aigleuces est vini genus, quod musti dulcedinem non amittit, ita dictum, quod semper mustum videatur, quale est vinum, quod in lacu nunquam deferbuit.

jo de Bordeus. Teneis prevenidos ya de otro genero en el frasco para refrescar; del pardo de Aquitania, y del tinto de (a) Sagunto: pida cada uno segun su gusto.

Cri. *Què mejor nueva se puede dar? Como no hay mayor pena que morir de sed. Mas yo mas quisiera que nos huvieras previsto agua muy buena: huviera oido essa nueva con mayor gusto que la del vino.*

Sco. *No faltarà agua.*

Si. *Estando pocos dias ha en Roma, bebi en casa un Cardenal vino muy generoso de todo gusto (porque el que cuida de la bodega era muy amigo mio) vino dulce, picante, blando, enjuto, raspantillo.*

Dem. *A mi me gusta mucho el vino dulce, que todavia sabe à mosto.*

Pol. *Afsi agrada de ordinario à las mugeres de Flandes.*

Si. *En algunas Aldèas, y Lugarcitos de Francia sacan à la mesa las heces del vino: tienen por grande regalo el segundo, y tercero vino: mas todos estos, mas son vinitos, que vinos: y además de esso, todo vino de Francia, ni sufre el*

S 2

agua,

(a) Murviedro, Villa distante quatro leguas de València, Colonia de los Romanos, de ella hacen memoria las Historias antiguas, y modernas.

itaque paulò post quam est diffusum, bibitur: quippe post annum inclinatur illicò, & fit dubium, tum fugiens, & acuit: quòd si manserit diutius, emucet, & in (a) vappam vertitur. Hispanum vinum, & Italicum bene fert, & aquam, & atatem.

Dem. Quid rei est vinum fugiens? Vientur probe dolia, & obseretur cella, imò & domus claudatur, si sit opus.

Pol. Ut poma fugientia, que atati cedunt, ne servantur, & discere vulgò dicimus: cuius contrarium est vinum consistens.

Dem. Funde mihi prius aquam ad dimidium calicem, super hanc infundes vinum more veteri.

Cri. Imò & bodierno multarum gentium. Galli, & Germani contra faciunt.

Dem. Que nationes volunt bibere aquam vinatam, aquam addunt vinum: que vinum aqua-

tum,

(a) Vappa, x, vinum cuius vis omnis evaporavit, adeò ut saporem amiserit, & odorem. Per translationem ponitur pro homine ignavo, deside, inerte, id quo nihil est industrie, aut solertiz.

agua, ni dura mucho tiempo: y assi de alli à poco que se trafegò del lagar à las tinajas, se bebe: lo cierto es, que passado el año pierde, y està entre dos aguas, tambien se vâ à toda prisa, y se buelve vinagre; pero si dura algun poco mas tiempo, se llena de moho, y pierde la fuerza. El viño de España, y de Italia bien sufre el agua, y se conserva mucho tiempo.

Dem. Què cosa es vino que se vâ? Atar bien las cubas, cerrar la bodega: antes bien cerrar toda la casa tambien, si fuere menester.

Pol. Assi como comunmente decimos, que las manzanas, que no se pueden guardar, ni duran mucho tiempo, se van: contrario de este es el vino que se tiene.

Dem. Echame primeramente agua hasta medio vaso; sobre esta echaràs vino, como se acostumbra antiguamente.

Cri. Antes bien aora lo acostumbran muchas naciones. Los Franceses, y Alemanes hacen lo contrario.

Dem. Las naciones, que quieren beber agua con vino, añaden vino al agua: las que quiere be-

tum, vino superinfundunt aquam.

Cri. *Que verò vino aquam non adfundunt, quid bibunt?*

Dem. *Vinum purum putum.*

Cri. *Etiam, nisi prius sit à vinario irrigatum.*

Pol. *Baptizare id vocant, ut vinum sit Christianum: ea erat meo tempore elegantia Philosophica.*

Dem. *Illi baptizant (a) vinum, & se ipsos exbaptizant.*

Pol. *Pejus agunt, qui injiciunt calcem, sulphur, mel, alumen, & alia dicta tetriona, quibus nihil est corporibus perniciosius: in quos publicè deberet animadverti, ut in latrones, aut sicarios: inde sunt enim incredibilia morborum genera, & potissimum artbretica.*

Cri. *Ex conspiratione cum Medicis id agunt, ut utrique rem augeant.*

Dem. *Nimis mihi porrigit plenum calicem: deple queso te aliquantulum, ut sit locus aque infundendæ.*

Cri.

(a) Bapto, intingo, mergo, lavo, &c. A bapto fit baptizo, quod idem latinè significat ac intingo, lavo, &c. Inde Baptismus, u, lotio, ablutio. Hinc à Theologis Baptismus sic definitur: *Ablutio corporis, &c.*

ber vino con agua echan agua sobre el vino.

Cri. *Pero las que no echan agua en el vino, què beben?*

Dem. *Vino puro, limpio, sin mezcla.*

Cri. *Asi es verdad, si antes no echò en èl agua el tabernero.*

Pol. *A esso llaman bautizar, para que el vino sea christiano: aquella era en mi tiempo la elegancia filosofica.*

Dem. *Ellos christianan el vino, y (a) se defchristianan ellos.*

Pol. *Peor lo hacen los que echan cal, azufre, miel, alumbre, y otras cosas mas fucias de decirse, que no hay cosa mas dañosa para el cuerpo; à quienes debieran castigar publicamente como à los ladrones, ò salteadores de caminos: porque de ai nacen increíbles géneros de enfermedades, y en especial de gota.*

Cri. *Esso lo hacen porque han conspirado con los Medicos, para hacerse entrambos ricos.*

Dem. *Me das el vaso muy lleno: vaciale un poco por tu vida, para que haya lugar para echar un poco de agua.*

Cri.

(a) *Presupuesta la definición del Bautismo: Ablutio corporis, &c. ò (segun el Concilio de Trento) Regenerationis lavacrum, explica los Romanes: Ellos christianan el vino, esto es, lavan el vino; y se defchristianan ellos, esto es, manchan sus almas, vendiendo cosa viciada; circa rei substantiam, que en los contratos es culpa grave.*

Cri. Funde mihi in scyphum illum coloris castanei: quid rei est?

Sc. Nux prægrandis indica, ab labris argento circumclusa: visne in culullo illo ligni bebenti, quod ferunt esse saluberrimum? Ne addas tantum aquæ: nescis vetus verbum: Perdis vinum infusa aqua?

Dem. Imò perdis utrumque, aquam, & vinum.

Pol. Malo utrumque perdere, quàm ab alterutro perdi.

Sc. Lubetne potare more Græco ex illis patris, & capactoribus poculis?

Cri. Minimè verò: admonebas nos modò antiqui proverbii, vicissim admono te præcepti Paulini: Nolite inebriari vino, in quo est luxuria: & Servatoris nostri: Videte ne graventur corda vestra crapula, & ebrietate. Unde est hæc frigida, tam pura, & perlucida?

Sc. E fonte proximo.

Cri. Ad vinum diluendum malim cisternam, modò defacatissimam.

Dem. Quid putealem?

Cri.

Cri. Echa para mi en aquel vaso de color castaño: què es esso?

Sc. Un coco de Indias muy grande, que tiene guarnecidos los bordes de plata: quieres por ventura le eche en aquel jarro de evano, que dicen es muy saludable? No echas tanta agua: no sabes el dicho comun: Echás à perder el vino echandole mucha agua?

Dem. Antes bien echas à perder ~~en~~ambas cosas, que me pierda à mi la una de ellas. *la agua, y el*

Pol. Mas quiero echar à perder ~~en~~ambas cosas, que me pierda à mi la una de ellas.

Sc. Quereis por ventura que bebamos de aquellas copas, y vasos grandes, como acostumbra los Griegos?

Cri. En ninguna manera: nos hacias memoria tù poco ha del antiguo proverbio; yo aora te hago memoria del precepto de San Pablo, que dice: No os embriagueis con el vino, que causa luxuria: y del precepto de nuestro Salvador: Ciudad, no se graven vuestros corazones con la embriaguez. De dònnde es esta agua fria, tan linda, y clara?

Sc. De essa fuente que està ài cerca.

Cri. Para aguar el vino, mas quiero que sea de una cisterna, con tal que està limpia.

Dem. Y si es del pozo?

Cri.

Cri. *Ufibus lavandi aptior est, quam bibendo.*

Pol. *Fluviatilem commendant plurimi.*

Cri. *Rectè, si fluant annes per venas auri, ut ferè in Hispania, & sit quieta, & liquida.*

Sim. *Mibi verò in phiala illa Samia adfer aliquantum cervisiae, quam puto refrigerando corpori hoc aestu utilissimam.*

Scò. *Ex qua tandem cervisia?*

Sim. *Ex tenuissima: nam alia nimium incrassant spiritus, & reddunt obesum corpus.*

Pol. *Mibi item dato, sed in vitro illo terete.*

Scò. *Curre ad culinam: quid illi cessant? Quin mittunt missum alium? Vides jam hinc neminem attingere. Adfer pullos gallinaceos elixos cum lactuicis, buglossa bortenfi, & intybo: verbecinam quoque, & vitulinam.*

Cri. *Adde etiam in scutulis paulum sinapis, aut petroselinati.*

Dem. *Violenta res videtur sinapis.*

Cri. *Non admodum congruit biliosis, iis tamen qui erasis, & frigidis humoribus redundant, haud inutilis.*

Pol. *Idcirco sapiunt populi septentrionales, quibus*

Cri. *Essa es mejor para lavar, que para beber.*

Pol. *Muchos alaban la del rio.*

Cri. *Bien dicen, si passan los rios por minerales de oro, como comunmente en España; y està apacible, y clara.*

Sim. *Mas à mi traeme en aquel vaso de barro de la Isla Samos un poco de cerveza, que juzgo es muy buena para refrigerar el cuerpo en este fuerte calor.*

Scò. *De què cerveza quieres finalmente?*

Sim. *De la muy floxa: porque las otras encrassan los espiritus, y engordan el cuerpo.*

Pol. *Dame à mi tambien, pero en aquel vaso redondo de vidrio.*

Scò. *Anda à toda prisa à la cocina: què hacen alli parados? Por què no cubren segunda vez la mesa? No ves que ninguno de aqui toma? Trae los pollos cocidos con lechugas, borrajas, y escarola: saca tambien la carne de carnero, y de ternera.*

Cri. *Añade tambien en las escudillas un poco de mostaza, ò salsa de peregil.*

Dem. *Parece que la mostaza es fuerte.*

Cri. *No conviene mucho à los biliosos, pero hace bien à los que abundan de humores crassos, y frios.*

Pol. *Por esso son cuerdos los Pueblos del Septentrion,*

bus illa est magno usui, præcipuè civis crassus, & duris addita, ut bubula, & salsa-mentis.

Scò. Hoc loco existimo pultes, & ptisanas venturas in tempore, leucophagum, similaginem, amyllum, oryzam, vermiculos: edat quisque ex quibus volet.

Dem. Vidi, qui à vermiculis hujusmodi vehementer abhorrent, quod autumarent collectos fuisse ex terra, aut cæno, aut vixisse aliquando.

Cri. Scilicet metuebant, ne in aqualiculo suo reviviscerent. Oryzam ferunt nasci in aqua, mori in vino: cedo igitur vinum.

Dem. Ne bibe statim à cibo calido, intermisce prius frigidi aliquid, & solidi.

Cri. Quid?

Dem. Crustam panis aliquam, vel turundam unam, aut alteram carniùm.

Sim. Vab, pisces cum carnibus in eadem mensa? Mare miscetur terræ: hoc vetant Medici.

Scò. Imò hoc placet Medicis.

Sim. Credo, quia illis utile.

Scò.

trion, que usan mucho de ella, en especial en las comidas crassas, è indigestas, como son la carne de buey, y todo manjar, y comida salada.

Scò. Aqui juzgo que las puches, y ordiates vendrán à buen tiempo, el manjar blanco, la femola, almidòn, arroz, (a) fideos, coma cada uno de lo que quisere.

Dem. Yo vi algunos, que tenian mucho horror à los fideos, porque juzgavan por cosa cierta, que les havian recogido de la tierra, ù del cieno, y que algun tiempo vivieron.

Cri. Es à faber, temian no fuessè que ellos reviviesen dentro su vientre. Dicen que el arroz nace en el agua, muere en el vino, dame, pues, vino.

Dem. No bebas luego despues de la comida caliente, entremezcla alguna cosa fresca, y solida.

Cri. Què?

Dem. Una crosta de pan, ò un bocado, ù dos de carne.

Sim. Ha, pescado, y carne en una misma mesa? El mar se confunde con la tierra: esto prohiben los Medicos.

Scò. Antes bien gustan de esto los Medicos.

Sim. Creo lo dicen, porque para ellos es util.

Scò.

(2) Veaſe el Tesoro de Covarruvias.

SCO. Cur ergo vetant Medici?

SIM. Erravi, à medicina prohiberi dictum oportuit, non à Medicis. Sed qui sunt pisces isti?

SCO. Appone ordine: primum lupum illum assum cum aceto, & capparibus: tum passeris elixos cum succo lapathi acuti, soleas frixas, lucium recentem, & capitonem: lucium salitum serua tibi, thynnium assum recentem, & thynnium in salsamento, menas recentes frixas, crustulata, in quibus insunt muli barbati, murena, & truta multis condita aromatis, gobios frixos, cammaros, & caneros elixos. Admisce scutellas cum intritis aliatis, piperato, erucato.

SIM. Ego verò de piscibus loquar, non edam.

CRİ. Si philologus cæperit de piscibus movere controversiam, hoc est de re incertissima, & controversissima, incipite nobis lectulos insternere: hic erit eubandum.

SCO. Nemo dignatur, vel gustare, tolle hac.

SIM. Atqui convivia olim Roma lautissima, & ut ipsi soliti erant dicere, pollucibilia, ex piscibus constabant

CRİ.

SCO. Pues por qué lo vedan los Medicos?

SIM. Me engañè, errè; debì decir, que lo prohibe la Medicina, no los Medicos. Mas qué pecados son estos?

SCO. Ponles por su orden: primeramente aquel lobo assado con vinagre, y alcaparras: tambien los radaballos herbidos con caldo de romaza aguda, los lenguados fritos, el sollo fresco, y aquel mugil: guarda para ti el sollo salado, el atun assado fresco, y el atun de salmuera, las menolas frescas fritas, las empanadas de salmonetes, lampreas, y truchas adobadas con muchas especies, los gobios fritos, los camarones, y cangrejos hervidos. Mezcla las escudillas de salsa de ajos, pimienta, y oruga.

SIM. Yo hablarè de los peces, mas no comerè de ellos.

CRİ. Si el humanista empieza à disputar de los peces, esto es de una cosa muy incierta, y muy disputada, comenzad à hacernos las camas; aqui nos havremos de acostar.

SCO. Ninguno quiere tan solamente gustar de esto, quitalo allà.

SIM. Pues los combites esplendidos antiguamente en Roma, y como ellos mismos acostumbraeron llamar, sumptuosos, se componian de peces.

CRİ.

Cri. Ita sunt mutata tempora: etsi hoc etiam nunc durat apud quosdam.

Sco. Importate assa, pullos, perdices, turdos, anatulas, querquedulas, palumbulos, cuniculos, lepuseculos, vitulinam, & badinam, & intinctus, seu embammata, acetum, omphacium, oxypora, mala etiam medica, & cytronia, & olivas Balearicas condititias, quassas, & in muria asservatas.

Dem. Non adsunt Beticæ?

Sco. Magis sunt saporis sciti Balearica.

Cri. Quid fiet grandibus illis belluis anseri, cygno, pavoni?

Sco. Ostende tantum, & refer in culinam.

Pol. Hem pavonem. Ubi est Q. Hortensius, cui eras in deliciis?

Sim. Tolle agninam.

Sco. Cur tolletur?

Sim. Quia est insalubris: ferunt eam non aliam exire, quam qualis intravit.

Cri. Vidi quendam devorare ossa olivarum struthionicè.

Sco. Ex quibus carnibus sunt artocrea ista?

Cri. Hæc est ex cervina.

Sco. Hæc ex damica, illa est, ut puto, aprugna.

Cri. Condituras ipsas malim, quam carnes.

Sim.

Cri. Así se han mudado los tiempos: aunque tambien esto todavia lo usan algunos.

Sco. Traed todo lo assado, pollos, perdices, torcos, anales, lavancos, pichones, conejos, liebres, ternera, y cabrito, y las salsas, ò mojatorios; vinagre, agráz, salsa de vinagre, tambien naranjas, y limones, aceytunas de Mallorca adobadas, rompidas, y puestas en salmuera.

Dem. No las hay de Andalucía?

Sco. Mejor saben las de Mallorca.

Cri. Què harèmos de aquellos grandes animales, ganso, cisne, pavòn?

Sco. Sacales, para que les vean solamente, y buelveles à la cocina.

Pol. Aqui està el pavòn. En dõnde està Quinto Hortensio, para quien no havia mayor regalo?

Sim. Quita la carne de carnero.

Sco. Por què la he de quitar?

Sim. Porque es mal sana: dicen que sale de la misma manera que entrò.

Cri. Yo vi que uno se tragava los hueffos de las aceytunas como abeltruz.

Sco. De què carne son estos pasteles?

Cri. Este es de carne de venado.

Sco. Este de cabra montès; aquel, segun juzgo, es de carne de javall.

Cri. Mas quiero las salsas, y adobo, que las carnes.

T

Sim.

Sim. Planè ita est, etiam res amaras condimentum reddit suavissimas.

Cri. Et quid est vite totius condimentum?

Dem. *Aequus animus.*

Cri. Aliud quidam ego proferam amplius, & augustius.

Dem. *Quid tandem hoc meo?*

Cri. *Pietas: sub qua, & animi equitas comprehenditur, & ad res universas asperas, faciles, medias condimentum aptissimum, & jucundissimum.*

Sco. *Infunde vinum album Hispanicum in carchesium illud, & circumfer per convivas.*

Dem. *Quid paras agere? Sub prandii finem propinas nobis vinum forte, ac generosum? Dilutius erit posthac vivendum, si consultum cupimus valetudini.*

Sim. *Rectè mihi videris admonere: frigida enim oportet esse in convivio postrema, que pondere suo cibos ad inum ventriculum detrudant, & vapores caput impetentes cohibeant.*

Sco. *Tolle ista, muta orbes, & quadras, da secundam mensam, nam nemo extendit usquam manum.*

Cri. *Adeò voravi initio avidè, ut statim amiserim appetitum.*

Dem.

Sim. No se puede negar, que el adobo, y aderezo fazonan las cosas amargas.

Cri. Y la fazon de toda la vida qual es?

Dem. La buena conciencia, è intencion.

Cri. Yo dirè otra cosa mas noble.

Dem. Què otra puede haver finalmente mejor, que esta que yo dixè?

Cri. La piedad, compasion, y misericordia, en la qual se comprende la rectitud del animo, y es la que fazona, y suaviza muy bien las cosas adverstas, arduas, faciles, y medianas.

Sco. Echa en aquella copa vino blanco de España, y dà una buelta por los combidados.

Dem. Què pretendes hacer? A los postres nos dàs vino fuerte, y generoso? En adelante havremos de beber vino mas aguado, si queremos mirar por la salud.

Sim. Me parece que tienes razon: conviene que lo ultimo de los combites sea agua fria, que haga baxar con su peso la comida à lo mas baxo del vientre, y detenga los vapores que se elevan àzia la cabeza.

Sco. Quita esto, aparta los tajadores, saca los postres, porque nadie toma de alguna de estas cosas.

Cri. Con tal apetito, con tal gana comè al principio, que luego perdi la gana, y apetito.

T 2

Dem.

Dem. *Ego item non appetitione, sed impetu feror ad primas dapes, inde me expleo.*

Pol. *Nescio quid edi de piscibus, id gustum meum prorsus retudit.*

Sim. *Tantumne bellariorum apparatus, & cupidines, cum nihil superest amplius cupidiae: Pyra, mala, caseus multiplex, sed palato meo congruentissimus est hippax.*

Cri. *Non reor hyppacem esse hunc, sed Phygium, ex lacte asini, qualis è Sicilia usque advehitur columbellari forma, & quadra: qui quum frangitur, in laminulas funditur, sive phyluras.*

Dem. *Caseus hic, etsi Britannicus, fistulosus est, non erit mea utique sententia vobis gratus.*

Cri. *Sed neque hic spongiosus Hollandicus. Parmensis hic est bene compactus, & satis (ut videtur) recens: & ille Penafellius, facile cum Parmensi certarit.*

Dem.

Dem. Yo tambien, no por apetito, sino con un natural impetu acostumbro chocar con los primeros platos, y me facio de ellos.

Pol. No sè que comi del pescado, esso me ha estragado de todo punto el gusto.

Sim. Tan grande prevencion de postres, de confituras, y otras golosinas, quando ya no hay mas apetito? Peras, manzanas, queso de muchos generos; mas yo apetezco mucho el queso de leche de yegua.

Cri. Yo pienso, que èste no es de leche de yegua, sino de Frigia de leche de jumenta, qual le traen de Sicilia en forma de colona, y cuadrado, que quando le rompen se deshace à tajadas, o pedacicos como hojas.

Dem. Aunque este queso es de Bretaña, es esponjoso: segun yo pienso no os agrada.

Cri. Mas ni este otro de Holanda, lleno de ojos esponjoso. Este de Parma està bien fabricado, y (segun se vè) es bastante fresco; y aquel de (a) Peñafiel podrà muy bien competir con el de Parma.

Dem.

(a) Peñafiel en Castilla la vieja, Villa muy noble de los Duques de Osuna. En ella se celebrò un Concilio Toledano el año 1302. Presidió en él D. Gonzalo y Arzobispo de Toledo.

- Dem. Non est Parmensis, sed Placentinus. (a)*
- Cri. Etiam, si placet: vulgò Germanorum suavissimus est caseus vetus, putris, confriatus, & vermiculosus.*
- Sim. Qui talem edit caseum, sitim venatur, & edit, ut bibat.*
- SCO. Pistor dulciarius nimium moratur, quin adfert sribilitas, & artolagana testuacia, & sartaginea, conspersione in cacabum injecta olei ferventis, melle superfuso.*
- Cri. Caryotas da mihi aliquot, & ad edendum, & ad servandum: fortasse nocte hac nihil edam aliud.*
- SCO. Cape igitur spathalium hoc integrum: vin ex malogranatis?*
- Pol. Heus puer, spolia nobis hanc palmam agrestem, & da quod est esui.*
- SCO. Potionis vos admonco: scitis Aristotelis esse opinionem, tragemata esse inventa, ut ea nos ad bibendum invitent, ne cibis in arido torquatur.*

Cri. Oportet ergo inventorem fuisse, vel nautam, vel

(a) Alludit in vocibus placentinus, & placet.

- Dem. No es de Parma, sito de Placencia. (a)*
- Cri. Verdad es, si os place, si os agrada: al vulgo de los Alemanes agrada mucho el queso viejo, podrido, refregado, y llero de gufanos.*
- Sim. El que come semejante queso, busca la sed, y come para beber.*
- SCO. Mucho tarda el pastelero, por què no trae las rosquillas, y hojaldres cocidos en barro, y frutas de farten, haviendo echado en el caldero un poco de aceyte hirviendo, con un poco de miel por encima.*
- Cri. Dame algunos datiles, asì para comer, como para guardar: quizàs esta noche no comerè otra cosa.*
- SCO. Toma, pues, este racimo entero: quieres de las granadas?*
- Pol. Oyes, muchacho, despoja este palmito, y dame lo que es bueno para comer.*
- SCO. Acordaos de beber: ya fabeis que Aristoteles es de sentir, que los postres dulces se inventaron, para que nos combiden à beber, para que la digestion de la comida no se haga en seco.*
- Cri. Luego conviene, que quien los inventò fuese*

(a) Placencia, Ciudad en Estremadura. Edificòla el Rey Don Alonso IX. Llamòla Placencia por el apacible sitio, à placendo.

vel piscem, qui aded timeret ariditatem.

Sc. *Adfer ea, quae solent vocari sigillum stomachi, post quae nihil est, nec edendum, nec bibendum: buccellatum, cydoniatum, coriandrum saccharo contectum: hoc verò manducandum est, non edendum: sed quod ex manso reliquum est aridum, expuendum. Callige frustra, & reliquias in canistris: adfer aquas odoriferas, rosaceam, floris mali medici, moscatam.*

Pol. *Agamus Christo gratias.*

Puer. *Agimus tibi gratias Pater, qui tam multa ad hominum usus condidisti: annue, ut tuo favore ad cenam illam veniamus tua beatitudinis.*

Pol. *Agamus nunc domino gratias.*

Cri. *Age tu.*

Pol. *Imò agat Democritus, qui in hisce rebus multum valet.*

Dem. *Gratias tibi non possem agere pro merito, hoc statu reipublica: vides enim omnia à Baccho perturbata: sed recitabo quas Dionysio egit Diogenes: nam mandavi memoria: Tu labenti memoria, & lingua titubanti, in tanta eluvione habebis veniam.*

Sc.

se marinero, ò pez, que tanto temia la fequedad.

Sc. Trae aquellas cosas, que se suelen llamar fello del estomago, despues de las quales no se debe comer, ni beber cosa: bizcochado, tajadas de carne de membrillo, gragea: mas èste se ha de mofcar, pero no se debe tragar: pero lo que despues de mofcado queda seco, se ha de escupir. Recoge los pedazos, y relieves en los canastillos: trae agua de olor, rosada, de azar, de mosqueta.

Pol. Demos gracias à Dios.

Mu. Las gracias, te damos, ò Padre, que tantas cosas has criado para regalo del hombre: concedenos, que por tu favor lleguemos à aquella cena de tu bienaventuranza.

Pol. Demos aora las gracias al amo de casa.

Cri. Dalas tù.

Pol. Antes bien dèlas Democrito, que sabe mucho de estas cosas.

Dem. No te podria dar las gracias segun merces en este estado de la republica, pues ves que el vino lo ha perturbado todo: mas te darè las que à Dionysio diò Diogenes, porque las tomè de memoria: Perdonaràs à la memoria fragil, y à la lengua torpe, à ocasion de haver bebido tanto.

Sc.

Sco. Dic quidquid libuerit, scribetur in vino.

Dem. Defatigasti te ipsum, Scopa, uxorem, famulos, famulas, vicinos, coquos, piftores, ut nos magis comedendo, & bibendo dillaffares. Socrates sapienter, qui in mercatum celeberrimum ingressus exclamarit: O Dii immotales, quam multis ego non indigeo! Tu contra poses dicere: Hec omnia quotula portio sunt eorum, quibus ego indigeo? Natura placent modica, & illis ea sustentatur, ac fulcitur: haec tam multa, tam varia, obruunt naturam. Merito Plinius: Varietas ciborum homini pestilens, pestilentior condimentorum. Referimus hinc domum gravata corpora, referimus animos obrutos, ac demersos cibis, & potionibus, ut nullo hominis officio rite possimus fungi. Tu ipse iudicato, equam tibi gratiam debeamus.

Sco. Haecine est gratia quam habetis? Sic rependitis prandium tam opiparum?

Pol.

Sco. Di lo que quisiere, en vino se escribirá.

Dem. Te has fatigado à tí, Scopa, à tu muger, criados, criadas, vecinos, cocineros, pasteleiros, para fatigarnos mas à nosotros con tu comida, y bebida. Discretamente lo hizo Socrates, que habiendo entrado en un grande, y bien proveido mercado, exclamò, diciendo: O soberanos Dioses, de quantas cosas no necesito yo! Tú por lo contrario podrias decir: Todas estas cosas què mucho son, en comparacion de aquellas que yo he menester? La naturaleza se contenta con poco, y con esso se sustenta, y mantiene: estas cosas con tanta abundancia, y variedad, sufocan la naturaleza. Con razon dice Plinio: La variedad de las comidas es pestilencial al hombre, y mas pestilencial la de los adobos, falsas, y comidas fazonadas. De aqui traemos nuestros cuervos pesados à nuestras casas, traemos nuestros espíritus amortiguados, y ofuscados con la mucha comida, y bebida, de modo, que no podremos obrar como racionales. Tú mismo juzga, quanto te debemos agradecer la merced que nos has hecho: què gracias te debemos dar.

Sco. Estas son por ventura las gracias que me dais? Este es el pago por tan esplendido banquete?

Pol.

Pol. Ita planè : quod enim majus beneficium, quàm ut fias sapientior? Tu nos domum remittis planè bruta, nos te domi tue volumus hominem relinquere, ut scias consulere tue, ac aliena valetudini, & secundùm naturæ desideria vivere, non juxta corruptas ab stultitia opiniones. Vale, & saps.

EBRIETAS.

Afotus, (a) Tricongius, Absternius, Glauca.

Afo. Quid tu dicis Tricongi? Quàm lautè nos heri accepit Brabantus ille!

Tri. Malè sit illi, non potui tota nocte quiescere. Vomui (sit habitus bonos vestris aurtibus) convolvi me subinde toto lecto, modò ad spondam anteriorem, modò ad exteriorrem : fauces, & Stomachum videbat rejecturus:

(a) Afotus, penult. longa, significat hominem gulæ, luxurique deditum, decoctorem, nepotem, à populo Afotorum, qui erant luxu, deliciisque perdit, & in mensam vomebant, ut ait Cicero.

Pol. Este à la verdad : porque, què otro mayor beneficio te podemos hacer, què enseñarte lo que has de hacer en adelante? Tú nos embias à nuestras casas casi hechos unos brutos, nosotros queremos dextarte en la tuya hombre, para que sepas cuidar de tu salud, y de la agena, y vivir segun la naturaleza lo pide, no segun las opiniones corrompidas de la necesidad. Passalo bien, y seas cuerdo.

LA EMBRIAGUEZ.

Afoto, Tricongio, Absternio, Glauca.

Afo. Q Uè dices tú, Tricongio? Quàn esplendidamente, y con què agrado nos hospedò ayer, y que lindo banquete nos hizo aquel Brabanto!

Tri. Malaya èl, no he podido reposar en toda la noche. Vomitè (perdonad vosotros que me ois) di bueltas por toda la cama; ya à la mano derecha, ya à la izquierda: parecíame que havia de echar la garganta, y las tri-